



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/1999/7
15 March 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности на
внутренних водных путях

(семнадцатая сессия, 27-29 апреля 1999 г.,
пункт 7 повестки дня)

ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ
РАБОТЫ И ОТДЫХА ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ

Записка секретариата

Секретариат воспроизводит ниже текст проекта рекомендаций, касающихся требований в отношении минимальной численности и продолжительности работы и отдыха экипажей судов внутреннего плавания, который был в предварительном порядке согласован Рабочей группой на ее пятнадцатой сессии (TRANS/SC.3/WP.3/30, пункт 26). Учитывая решение Рабочей группы об изменении первого пункта статьи 2 рекомендаций "Члены экипажа" (TRANS/SC.3/WP.3/30, пункт 26 i)), секретариат попытался восстановить вновь вводимые категории членов экипажа, фигурирующие в таблицах статей 10-12 (старший матрос и младший матрос), используя при этом первоначальный текст проекта (документ TRANS/SC.3/WP.3/R.67).

**РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ТРЕБОВАНИЙ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОЙ
ЧИСЛЕННОСТИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ И ОТДЫХА
ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

ЭКИПАЖИ

Статья 1

Общие положения

1. Минимальный состав экипажа, находящийся на борту судов внутреннего плавания, должен соответствовать требованиям настоящих рекомендаций при всех режимах эксплуатации этих судов. Эти рекомендации не препятствуют компетентным органам предписывать любой дополнительный персонал, который может оказаться необходимым в особых случаях, таких, как перевозка опасных грузов.
2. Минимальный состав экипажа, предназначенный для конкретного режима эксплуатации и конкретных сроков плавания находящегося в рейсе судна, должен постоянно присутствовать на его борту. Отправление судна без штатного минимального экипажа запрещается.
3. Каждое самоходное судно должно иметь судовое свидетельство с указанием минимального состава экипажа, обеспечивающего безопасность эксплуатации судна.

Статья 2

Члены экипажа

1. В минимальный состав экипажа судов, обеспечивающий безопасность его эксплуатации, могут входить следующие члены экипажа:
 - i) судоводители;
 - ii) старшие матросы;
 - iii) матросы;
 - iv) младшие матросы;
 - v) механики;
 - vi) матросы-мотористы.
2. Упомянутый выше персонал, за исключением судоводителей, должен отвечать квалификационным требованиям и соответствовать возрастным ограничениям, которые вводятся Администрацией. Судоводители должны иметь удостоверение судоводителя, выданное в соответствии с Рекомендациями, касающимися минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при

осуществлении международных перевозок (резолюция № 31 от 12 ноября 1992 года), и получить квалификацию механика, если экипаж судна не включает ни одного механика.

Статья 3

Члены экипажа - физическая пригодность

1. Профессиональная физическая пригодность должна быть засвидетельствована медицинской справкой, выданной во время первого зачисления в состав экипажа врачом, назначенным компетентным органом.
2. Физическая пригодность, в частности, предусматривает:
 - a) наличие достаточно хорошего зрения и слуха;
 - b) наличие физической силы, позволяющей без посторонней помощи поднять груз весом 20 кг.
3. Подтверждение физической пригодности в соответствии с пунктами 1 и 2 должно обновляться в течение трех месяцев по достижении возраста 65 лет и впоследствии - ежегодно.
4. В том случае если у компетентного органа имеются сомнения в отношении физической пригодности какого-либо члена экипажа, этот компетентный орган может потребовать проведения медицинского осмотра в соответствии с положениями пунктов 1 и 2.

Статья 4

Проверка квалификации - служебная книжка

1. Каждый член экипажа должен иметь личную служебную книжку, соответствующую требованиям Администрации. При зачислении в члены экипажа служебная книжка предъявляется судоводителю, который регулярно вносит в нее обновленные сведения и обеспечивает ее бережное хранение до исключения владельца книжки из списков экипажа. Служебная книжка должна в любое время незамедлительно выдаваться владельцу по его требованию.

В служебной книжке содержатся такие данные общего характера, как полученные дипломы, справки, подтверждающие состояние здоровья и квалификацию владельца книжки, в соответствии со статьей 2, а также конкретные данные о выполненных рейсах.

2. Данные, содержащиеся в служебной книжке, должны заверяться местным компетентным органом по меньшей мере один раз в течение 12-месячного периода с момента ее выдачи.
3. Компетентный орган, предусмотренный выше в пункте 2, отвечает за внесение данных общего характера, упомянутых выше в пункте 1. Судоводитель отвечает за внесение конкретных данных, предусмотренных выше в пункте 1. Записи, касающиеся

предшествующего рейса, должны вноситься до начала следующего рейса. Инструкции в отношении ведения служебной книжки и определений (например, "рейс", начало и окончание) приводятся в самой служебной книжке.

4. Для членов экипажа, имеющих удостоверение судоводителя, соответствующее Рекомендациям, касающимся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (резолюция № 31 от 12 ноября 1992 года), такое удостоверение заменяет служебную книжку.

5. Свидетельство о квалификации для получения рабочего места на борту судна должно представляться в любой момент:

5.1 для судоводителя – посредством представления удостоверения судоводителя;

5.2 для старшего матроса^{1/}, матроса, младшего матроса^{1/}, механика или матроса-моториста – посредством представления служебной книжки или удостоверения судоводителя.

6. Для членов экипажа, имеющих удостоверение судоводителя в соответствии с национальными правилами страны, на внутренних водных путях, на которых они осуществляют плавание, такое удостоверение заменяет служебную книжку.

Статья 5

Режимы эксплуатации ^{2/}

Различаются следующие режимы эксплуатации:

A ₁ - дневное плавание в течение максимум 14 часов ^{3/})
) на период
A ₂ - полунепрерывное плавание в течение не более 18 часов) времени
) 24 часа
B - непрерывное плавание в течение не более 24 часов)

Судно, осуществляющее плавание в режиме A₁ или A₂, должно прерывать его на 8 часов подряд в первом случае или на 6 часов подряд во втором случае, если оно оборудовано

^{1/} Примечание секретариата: В текст данного параграфа добавлены категории старшего матроса и младшего матроса, вновь вводимые в соответствии с первым пунктом статьи 2 выше.

^{2/} Для судов, эксплуатируемых исключительно в пределах национальной сети водных путей Российской Федерации, режимы эксплуатации A₁ и A₂ составляют 12 и 16 часов, соответственно.

^{3/} Продолжительность дневного плавания может увеличиваться максимум до 16 часов не чаще чем один раз в неделю, если судно оборудовано тахографом, который официально утвержден Администрацией и находится в исправном рабочем состоянии, и если минимальный штатный экипаж включает двух лиц, имеющих удостоверение судоводителя.

тахографом, тип которого официально утвержден Администрацией и который находится в исправном рабочем состоянии. В других случаях судно, осуществляющее плавание в режиме A_1 , должно его прерывать на весь период времени с 22 часов до 6 часов, а судно, осуществляющее плавание в режиме A_2 , – на весь период времени с 23 часов до 5 часов.

Статья 6

Обязательный отдых

1. При режиме эксплуатации A_1 все члены экипажа должны иметь непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого периода 8-часового отдыха.

При режиме эксплуатации A_2 все члены экипажа должны иметь 8-часовой отдых, в том числе непрерывный 6-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса^{4/}, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого периода 6-часового отдыха.

При режиме эксплуатации В все члены экипажа должны иметь 24-часовой отдых в течение 48-часового периода времени, включая по меньшей мере два 6-часовых периода непрерывного отдыха.

Во время обязательного отдыха член экипажа должен освобождаться от выполнения любых обязанностей, в том числе по наблюдению и пребыванию в состоянии готовности к выполнению своих функций; обязанности по наблюдению и соблюдению бдительности, предусматриваемые Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) в случае судов, находящихся на стоянке, не рассматриваются в качестве обязанностей по смыслу настоящего пункта.

2. Положения о более продолжительных периодах отдыха, содержащиеся в правилах работы и коллективных договорах, сохраняются в силе.

Статья 7

Изменение режима эксплуатации

1. Изменение режима эксплуатации допускается только при соблюдении следующих требований:

- а) Замена режима эксплуатации A_1 на режим A_2 допускается только в том случае:
 - если производится полная замена экипажа либо

^{4/} Для всех членов экипажа в возрасте до 18 лет предусматривается непрерывный 8-часовой отдых, в том числе 6-часовой период, не включаемый в продолжительность рейса.

- если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_2 , завершили 8-часовой отдых с учетом 6-часового периода, не включаемого в продолжительность рейса, и на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_2 .
- b) Замена режима эксплуатации A_2 на режим A_1 допускается только в том случае:
- если производится полная замена экипажа либо
 - если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_1 , завершили непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса.
- c) Замена режима эксплуатации В на режим A_1 или A_2 допускается только в том случае:
- если производится полная замена экипажа либо
 - если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_1 и A_2 , завершили соответственно 8- и 6-часовой непрерывный отдых.
- d) Замена режима эксплуатации A_1 или A_2 на режим В допускаются только в том случае:
- если производится полная замена экипажа либо
 - если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В, завершили соответственно 8- и 6-часовой непрерывный отдых, не включаемый в продолжительность рейса, и на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В.

Статья 8

Судовой вахтенный журнал - тахограф

1. На борту каждого судна, за исключением портовых буксиров и толкачей, баржей без экипажей, судов, принадлежащих компетентным органам, и спортивных судов, должен вестись судовой вахтенный журнал, соответствующий требованиям Администрации. Этот судовой вахтенный журнал должен вестись в соответствии с приведенными в нем инструкциями. Ответственность за ведение судового вахтенного журнала и внесение в него необходимых данных возлагается на судоводителя. Первый судовой вахтенный журнал, в котором должны указываться номер 1, название судна и его официальный номер, выдается компетентным органом, выдавшим свидетельство об осмотре судна.

В течение рейса ежедневно должны делаться записи о времени начала и окончания периодов отдыха каждого члена экипажа.

Записи, касающиеся замены режима эксплуатации, должны делаться на новой странице судового вахтенного журнала.

2. Последующие судовые вахтенные журналы могут выдаваться местным компетентным органом, который проставляет на них порядковые номера; однако они могут быть выданы только при предъявлении предыдущего судового вахтенного журнала. На предыдущем судовом вахтенном журнале должна проставляться нестираемая надпись "аннулирован", и он должен возвращаться судоводителю.

3. Аннулированный вахтенный журнал должен храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента внесения в него последней записи.

4. При выдаче первого судового вахтенного журнала в соответствии с пунктом 1 выдающий его компетентный орган удостоверяет эту выдачу с помощью свидетельства, в котором указываются название судна, его официальный номер, номер судового вахтенного журнала и дата выдачи. Это свидетельство должно храниться на борту судна и представляться по требованию. Выдача последующих судовых вахтенных журналов в соответствии с пунктом 2 фиксируется компетентным органом в этом свидетельстве.

5. Если судно оборудовано тахографом, то регистрационные записи тахографов должны храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента последней записи.

Статья 9

Оборудование судов

1. Помимо других положений настоящих Рекомендаций, самоходные грузовые суда, толкачи, толкаемые составы и пассажирские суда с минимальным экипажем должны удовлетворять следующим предписаниям.

a) Силовые установки должны быть расположены таким образом, чтобы они позволяли изменять скорость и направление тяги с поста управления.

Вспомогательные двигатели, необходимые для обеспечения движения судна, должны включаться и останавливаться с поста управления, если они не функционируют автоматически или непрерывно в ходе каждого рейса.

b) Критические уровни

- температуры воды, используемой для охлаждения главных двигателей,
- давления масла в системе смазки основных двигателей и передаточного механизма,

- давления масла и воздуха в устройствах, используемых для изменения направления вращения валов основных двигателей,
- реверсивных передаточных механизмов или гребных винтов,
- показателя заполнения трюма машинного отделения

должны фиксироваться устройствами, подающими звуковые и световые предупреждающие сигналы в рулевой рубке. Звуковые предупреждающие сигналы могут подаваться с помощью одного звукового сигнального прибора; их подача может прекращаться сразу после констатации неисправности. Световые предупреждающие сигналы должны отключаться только после устранения соответствующих неисправностей.

c) Подача топлива и охлаждение основных двигателей должны осуществляться автоматически.

d) Поворот руля должен производиться одним лицом без особых усилий даже при максимально допустимой осадке судна.

e) Подача световых и звуковых сигналов, предписываемых для движущихся судов Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), должна производиться с поста управления.

f) Если возможность прямой слышимости между постом управления и носовой частью судна, кормовой частью судна, жилыми помещениями и машинным отделением отсутствует, то должна предусматриваться телефонная связь. В случае машинного отделения телефонная связь может быть заменена системой световых и звуковых сигналов.

g) Должна обеспечиваться возможность спуска на воду спасательной шлюпки одним членом экипажа в надлежащее время.

h) На борту судна должен быть установлен поворотный прожектор, управляемый с поста управления.

i) Усилия, необходимые для управления рукоятками и аналогичными поворотными устройствами грузоподъемных машин, не должны превышать 16 кг.

j) Буксирные лебедки должны иметь механический привод.

k) Зачистные насосы и палубные моечные насосы должны иметь механический привод.

l) Основные приборы управления и контроля должны располагаться в соответствии с нормами эргономики.

м) Должна быть обеспечена возможность управления оборудованием, требуемым в соответствии с пунктами ... ^{5/} Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 17), с поста управления.

п) Судно должно быть оборудовано радиотелефоном, работающим в метровом диапазоне волн, для обеспечения связи судно-судно и приема-передачи навигационной информации.

2. Соответствие или несоответствие судна предписаниям приведенного выше пункта 1 удостоверяется посредством свидетельства, выдаваемого Администрацией.

Это свидетельство должно находиться на борту судна.

^{5/}

Нумерация пунктов будет согласована Рабочей группой.

Статья 10Минимальный экипаж самоходных грузовых судов ^{6/}

Минимальный экипаж самоходных грузовых судов включает:

Длина судна L в м	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации:		
		A ₁	A ₂	B
L ≤ 70	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	-	-	-
	матрос	1	-	1 ^{7/}
	младший матрос	-	-	1 ^{7/}
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-
70 ≤ L ≤ 86	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	-
	матрос	-	-	2 ^{8/}
	младший матрос	-	1 ^{7/}	-
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-
L > 86	судоводитель	1	2	2 ^{10/}
	старший матрос ^{9/}	1	-	1
	матрос	1	1	2 ^{8/ 11/}
	младший матрос	-	1	-
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-

^{6/} Компетентные органы могут допускать иные критерии формирования минимального состава экипажа и его состава по наименованию должностей, однако общее число членов экипажа должно быть не ниже пределов, установленных в настоящей статье.

^{7/} Компетентный орган может предписать более низкое возрастное ограничение для этого младшего матроса.

^{8/} Один из матросов может быть заменен механиком или матросом-мотористом.

^{9/} Примечание секретариата: Категория старшего матроса использована здесь вместо категории "рулевого", фигурирующей в TRANS/SC.3/WP.3/R.67.

^{10/} Примечание секретариата: Как представляется, цифра 2, фигурирующая в первоначальном тексте документа TRANS/SC.3/WP.3/R.67 была заменена на цифру 1 по ошибке, и должна поэтому быть восстановлена.

^{11/} Компетентный орган может предписать для одного из матросов наличие иной квалификации или более низкое возрастное ограничение.

Статья 11Минимальный экипаж толкачей, толкаемых составов, счальных групп
и других жестких соединений ^{12/}

1. Минимальный экипаж толкачей, толкаемых составов, счальных групп и других жестких соединений включает:

Вид состава	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации		
		A ₁	A ₂	B
толкач + одна баржа или соединение со следующими габаритными размерами: L ≤ 116,5 м B ≤ 15 м	судоводитель старший матрос ^{2/} матрос младший матрос механик или матрос-моторист	1 1 1 - -	2 - 1 1 -	2 1 ^{2 13/ 14/} - -
толкач + две баржи или самоходное судно + одна баржа	судоводитель старший матрос ^{2/} матрос младший матрос механик или матрос-моторист	1 1 1 1 -	2 - 2 1 -	2 1 ^{2 14/} - -
толкач + три или четыре баржи или самоходное судно + две или три баржи	судоводитель старший матрос ^{2/} матрос младший матрос механик или матрос-моторист	1 1 2 - 1	2 - 2 1 1	2 1 ^{2 14/15/} 1 1
толкач + более четырех барж	судоводитель старший матрос ^{2/} матрос младший матрос механик или матрос-моторист	1 1 3 - 1	2 - ^{3 14/} 1 1	2 1 ^{3 13/14/} 1 1

2. Компетентный орган может предписывать иные требования в отношении численности экипажа для составов длиной до 82 м и шириной 11,45 м.

^{12/} Компетентные органы могут допускать иные критерии формирования минимального состава экипажа и его состава по наименованию должностей, однако общее число членов экипажа должно быть не ниже пределов, установленных в настоящей статье.

^{13/} Компетентный орган может предписать для одного из матросов наличие иной квалификации или более низкое возрастное ограничение.

^{14/} Один из матросов может быть заменен механиком или матросом-мотористом.

^{15/} Компетентный орган может предписать более низкое возрастное ограничение для одного из матросов.

3. В случае толкаемых или буксируемых барж в минимальный состав экипажа вводится по одному матросу на каждые две баржи.

Статья 12

Минимальный экипаж пассажирских судов ^{16/}

1. Минимальный экипаж пассажирских судов, используемых для плавания в дневное время включает:

Максимально допустимое число пассажиров	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации:		
		A ₁	A ₂	B
до 75 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос младший матрос механик матрос-моторист	1 - 1 - - -	2 - 1 - - -	2 - 2 - - -
от 76 до 250 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос младший матрос механик матрос-моторист	1 - - - - 1	2 - - ^{117/} - 1	2 - 1 ^{117/} - 1
от 251 до 600 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос младший матрос механик матрос-моторист	1 1 - - - 1	2 - 1 - - 1	3 - 1 - - 1
от 601 до 1 000 пассажиров	судоводитель старший матрос ^{2/} матрос младший матрос механик матрос-моторист	1 1 1 1 - 1	2 - 2 - 1 -	3 - 2 - 1 -
более 1 000 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос младший матрос механик матрос-моторист	2 - 3 ^{18/} 1 -	2 - 4 1 -	3 - 4 1 -

^{16/} Компетентные органы могут допускать иные критерии формирования минимального состава экипажа и его состава по наименованию должностей, однако общее число членов экипажа должно быть не ниже пределов, установленных в настоящей статье.

^{17/} Компетентный орган может предписать более низкое возрастное ограничение для этого младшего матроса.

^{18/} Компетентный орган может предписать для одного из матросов наличие иной квалификации или более низкое возрастное ограничение.

Статья 12 (продолжение)

3. Минимальный экипаж пассажирских классных судов включает:

Группа в зависимости от количества спальных мест	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации:		
		A ₁	A ₂	B
до 50 спальных мест	судоводитель	1	2	3
	старший матрос	1	-	-
	матрос	-	1	1
	младший матрос	-	-	-
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	1	1	1
от 51 до 100 спальных мест	судоводитель	1	2	3
	старший матрос ^{12/}	1	-	-
	матрос	1	1	1
	младший матрос	-	-	-
	механик	-	1	1
	матрос-моторист	1	-	-
более 100 спальных мест	судоводитель	1	2	3
	старший матрос ^{12/}	1	-	-
	матрос	2	3	3
	младший матрос	-	-	-
	механик	1	1	1
	матрос-моторист	-	-	-

4. Компетентный орган может предписать иные требования в отношении минимальной численности экипажа пассажирских судов, имеющих до 12 спальных мест.

Статья 13

Численность экипажа в случае некомплекта минимального оборудования, предусмотренного в статье 9

Если оборудование самоходного грузового судна, толкача, толкаемого состава, счаленной группы, другого жесткого соединения или пассажирского судна не соответствует оборудованию, предусмотренному в пункте 1 статьи 9, минимальный экипаж должен быть увеличен на одного матроса при режимах эксплуатации A₁ и A₂ и на два матроса^{12/} при режиме эксплуатации B.

Кроме того, если не соблюдаются предписания одного или нескольких подпунктов а) - с), то один матрос должен быть заменен механиком или матросом-мотористом при режимах эксплуатации A₁ и A₂ и два матроса должны быть заменены двумя механиками или матросами-мотористами при режиме эксплуатации B.

^{12/} Если не соблюдаются предписания только подпункта i) или l) либо обоих этих подпунктов, то экипаж при режиме эксплуатации B увеличивается не на два, а на одного матроса.

Статья 14

Минимальный экипаж других судов

Для судов, не предусмотренных в статьях 10-12 (например, буксиров, шаланд, плавучих средств), Администрация определяет - в зависимости от габаритов, типа конструкции, оборудования и назначения этих судов - состав экипажа, который должен находиться на их борту в ходе плавания.

Для вспомогательных судов длиной менее 35 м, которые могут использоваться только на коротких участках, Администрация может определять минимальный экипаж без учета положений статьи 10.
